

Oinsá mak ha'u bele hetan vasina MMR?

Depois Ita-nia bebé moris mai, se karik Ita la iha surat ne'ebé prova katak Ita simu tiha ona vasina MMR dala rua, baibain ami oferese injesaun primeiru ba vasina ne'e molok Ita sai husi ospítal. Ita bele arranja atu simu injesaun segundu husi Ita-nia doutór bainhira Ita konsulta nia ba Ita-nia konsulta pós-natal nian.

Ita sei simu injesaun sira-ne'e iha Ita-nia liman-lolon. Importante atu simu injesaun rua ne'e hodi loloos hetan protesau.

Di'ak liu atu la sai isin-rua ba pelumenus semana haat depois Ita simu vasina MMR. Se Ita sai isin-rua iha semana haat nia laran ne'e, konsulta Ita-nia doutór ka parteira.

Ha'u tenke simu vasina ne'e se karik ha'u la planu atu sai isin-rua fali?

Se Ita simu vasina ne'e, ida-ne'e sei proteje Ita husi kona infesaun ne'e no mós prevene Ita hada'et moras ne'e ba ema seluk. Hanoin-hetan katak se ema ruma, liuliu feto ne'ebé isin-rua, kona moras ne'e, ida-ne'e perigu duni ba nia.

Vasina ne'e bele lori problema saúde nian (efeitu sekundáriu) saida de'it?

Depois simu vasina ne'e, dala ruma Ita bele kona sintoma ne'ebé ladún maka'as husi moras sarampu, papeira no rubéola. Maibé, Ita la bele hada'et moras ka sintoma ne'e ba ema seluk.

Dala ruma vasina MMR bele kauza autizmu ka lae?

Lae. Iha evidénsia sientífika barak ne'ebé hatudu katak MMR **la bele kauza** autizmu.

Ha'u bele hetan vasina MMR enkuantu ha'u fó-susu ba ha'u-nia bebé ka lae?

Sin, bele. Enkuantu inan ne'ebé fó-susu ninia bebé simu injesaun vasina MMR, ida-ne'e la lori perigu ba inan ka bebé.

Oinsá mak ha'u bele hetan informasaun liután?

Ita bele ko'alia kona-ba Ita rasik nia situasaun no husu perguntas iha konsultasaun tuirmai ho Ita-nia doutór ka parteira.

Ita mós bele buka informasaun iha:

www.nidirect.gov.uk

www.nhs.uk



Public Health Agency

12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:



Rubéola no feto isin-rua

Informasaun importante ba Ita

Rubella and pregnancy - Tetum



Saida mak rubéola?

Rubéola mak moras ida-ne'ebé mai husi vírus ida. Ema barak mós bolu sarampu Alemaun. Ema ne'ebé kona moras ne'e iha kulit-katar ba loron balu, glándula bubu no kakorok moras. Ema barak liu iha kulit-katar, maibe la'ós ema hotu. Ema balu la iha sintoma sira no la hatene katak sira bele hada'et moras ne'e ba ema seluk. Moras ne'e hada'et liuhusi me'ar no fani.

Tanbasá mak moras rubéola perigu kuandu fetu ida isin-rua?

Se karik fetu ida kona moras rubéola durante fulan tolu primeiru kuandu nia isin-rua, ne'e bele hamosu problema sériu ba bebé ne'ebé seidak moris mai. Iha kazu 9 husi kazu 10, moras ne'e bele estraga bebé nia matan, tilun, fuan no kakutak. Kondisaun ne'e bolu síndrome rubéola konjénitu (SRK).

Se inan isin-rua ba fulan haat ka liu, baibain rubéola la afeta bebé.

Oinsá mak bele prevene infesaun ne'e?

Ema bele sai imune husi rubéola (dehan katak, sira sei nunca kona moras ne'e) kuandu sira simu vasina ida no depois pelumenu semana haat vasina ida tan. Vasina ne'e naran Measles Mumps Rubella (MMR, Sarampu Papeira Rubéola). Baibain, fetu ne'ebé iha surat ne'ebé prova katak nia simu duni vasina MMR rua ne'e lalika halo buat seluk tan atu konfirma nia imunidade. Maski nune'e, testu antes partus hatudu katak fetu balu karik bele kona infesaun rubéola.

Se hanesan ne'e, fetu sira-ne'e bele simu fali vasina MMR antes sira sai husi enfermidade maternidade nian. Maski ida-ne'e dehan katak fetu balu ne'ebé



simu ona vasina sei simu fali vasina ne'ebé hanesan, maibé simu vasina MMR liu dala rua laiha perigu.

Se Ita simu protesau husi infesaun sira-ne'e, iha futuru Ita la bele hada'et moras sira-ne'e ba Ita-nia bebé ne'ebé seidak moris, ka ba fetu seluk ne'ebé isin-rua.

Ha'u isin rua tiha ona, saida mak ha'u tenke halo?

Ema boot barak liu iha Irlanda Norte sai imune tiha ona husi moras rubéola tanba sira kona infesaun ne'e ka simu vasina iha tempu uluk. Ita-nia testu antes partus rubéola nian sei hatudu se Ita sai imune tiha ona ka lae.

Saida mak ha'u tenke halo, se karik ha'u seidak sai ona imune?

Se karik Ita seidak sai ona imune ba rubéola no Ita la iha surat ne'ebé prova katak Ita simu tiha ona vasina MMR dala rua, Ita bele simu vasina MMR rua depois Ita-nia bebé moris mai, vasina ida depois bebé moris mai no ida tan pelumenu semana haat tuirmai.

Hodi simu vasina MMR, Ita iha protesau ne'ebé di'ak liu husi rubéola, sarampu no papeira. Baibain, injesaun vasina rua ne'e proteje Ita no Ita-nia bebé se Ita isin-rua iha aban bainrua.

Ha'u bele simu injesaun vasina ne'e enkuantu ha'u isin-rua hela ka lae?

Di'ak liu atu la simu vasina ne'e enkuantu Ita isin-rua hela. Maski la iha evidénsia katak vasina ne'e mak perigu ba bebé ne'ebé seidak moris mai, maibé se Ita presiza simu vasina ne'e, di'ak liu atu simu depois bebé moris mai.

Se ha'u hatene ema ida ne'ebé iha kulit-katar, saida mak ha'u tenke halo?

- Se bele, fetu sira ne'ebé seidak sai ona imune husi rubéola tenke hadook an husi ema seluk ne'ebé iha kulit-katar ka moras ne'ebé seidak hetan diagnóstika husi doutór.
- Se Ita hakbesik ona ema seluk ne'ebé iha kulit-katar, konsulta keda Ita-nia doutór ka parteira (*bidan*).
- Se Ita rasik kona kulit-katar, importante tebes atu konsulta keda Ita-nia doutór ka parteira.